

Thẻ trợ giúp cho Phụ Nữ Thông Tin và Dịch Vụ

Vietnamese / May 2010

Mục Lục

1. Dịch Vụ về Bạo Hành Trong Gia Đình
2. Luật Pháp tại Úc
3. Bạo Hành Trong Gia Đình Gây Tổn Thương Cả Con Cái
4. Lập Kế Hoạch Ra Đi
5. Các Dịch Vụ Bổ Sung
9. Các Dịch Vụ của Chính Phủ Địa Phương

Nếu quý vị cần **thông dịch viên** cho bất kỳ dịch vụ nào trong số này, hãy gọi Dịch Vụ Thông Ngôn TIS theo số **131 450**

Xin cho biết ngôn ngữ của quý vị và cho biết quý vị cần sự trợ giúp về bạo hành trong gia đình.

Nếu quý vị gặp nguy hiểm, hãy gọi Cảnh Sát theo số **000**

Trợ giúp cho phụ nữ và con cái đang chịu bạo hành trong gia đình:

Dịch Vụ Khẩn Cấp dành cho Phụ Nữ bị Bạo Hành Trong Gia Đình
1800 015 188 / 9322 3555

Trợ giúp 24 giờ

Dịch Vụ về Bạo Hành Trong Gia Đình Vùng Miền Bắc đường Berry Street
9450 4700

Từ 9 giờ sáng – 5 giờ chiều, từ Thứ Hai tới Thứ Sáu

Dịch Vụ Hỗ Trợ Phụ Nữ Di Dân bị Bạo Hành Trong Gia Đình 8413 6800

Từ 9 giờ sáng – 5 giờ chiều, từ Thứ Hai tới Thứ Sáu

Quý vị có quyền được cảm thấy an toàn và không phải sống trong nỗi sợ hãi.

Tại Úc việc bị bất kỳ thành viên nào trong gia đình quý vị gây tổn thương, kể cả chồng, con cái và người thân của bên chồng của quý vị, là vi phạm pháp luật. Hành vi này được gọi là bạo hành trong gia đình.

Bạo hành trong gia đình bao gồm:

- bất kỳ hình thức bạo hành về thể xác nào, ví dụ như tát hoặc đấm
- ép buộc quý vị làm những chuyện tình dục, ngay cả khi quý vị đã kết hôn
- đe dọa hoặc lăng mạ quý vị
- không cho phép quý vị có được tiền
- con cái chứng kiến tình trạng lạm dụng này

Đừng bao giờ tin rằng bạo hành là lỗi của quý vị.

Khi bạo hành trong gia đình xảy ra, Cảnh Sát có thể đưa ra một Thông Báo An Toàn để đưa người gây bạo hành ra khỏi nhà trong tối đa là 72 giờ đồng hồ.

Để con cái bị đánh đập, nhìn hoặc nghe thấy hành vi bạo hành trong gia đình là vi phạm pháp luật.

Trẻ em và thanh thiếu niên bị bạo hành trong gia đình làm cho khiếp sợ. Trẻ em có quyền được cảm thấy an toàn và không phải sống trong nỗi sợ hãi.

Việc bị tiếp xúc với bạo hành có thể gây tác hại lâu dài đến trẻ em.

Nếu quý vị không cảm thấy an toàn, hãy gọi Cảnh Sát theo số **000**

Dịch Vụ về Bạo Hành Trong Gia Đình Vùng Miền Bắc đường Berry Street
9450 4700 Từ 9 giờ sáng – 5 giờ chiều, từ Thứ Hai tới Thứ Sáu

Đường Dây Trợ Giúp Trẻ Em
1800 551 800

Thông tin trực tuyến cho thanh thiếu niên
www.burstingthebubble.com

Nếu quý vị muốn ra đi, sẽ dễ dàng hơn nếu quý vị mang theo những thứ sau:

- tiền
- bất kỳ giấy tờ tùy thân nào
- thị thực / Hộ Chiếu
- chìa khóa
- thuốc men
- quần áo để thay

Để được trợ giúp cho việc ra đi, hãy gọi:

Dịch Vụ Khẩn Cấp cho Phụ Nữ bị Bạo Hành Trong Gia Đình
1800 015 188 / 9322 3555
Trợ giúp 24 giờ

Dịch Vụ về Bạo Hành Trong Gia Đình Vùng Miền Bắc đường Berry Street
9450 4700 Từ 9 giờ sáng – 5 giờ chiều, từ Thứ Hai tới Thứ Sáu

Dịch Vụ Hỗ Trợ Phụ Nữ Di Dân bị Bạo Hành Trong Gia Đình 8413 6800
Từ 9 giờ sáng – 5 giờ chiều, từ Thứ Hai tới Thứ Sáu

Trung Tâm Phòng Chống Cường Hiếp Tinh Dục
1800 806 292 trợ giúp 24 giờ

Ứng Phó của Cảnh Sát về Cường Hiếp Tinh Dục và Lạm Dụng Trẻ Em **000**

Bảo Vệ Trẻ Em **1300 369 536**
Ngoài Giờ Làm Việc **131 278**

Cơ Quan Cố Vấn Quan Hệ Úc
9431 7777

Đường Dây Dành Cho Cha Mẹ **132 289**

Đường Dây Tư Vấn Quan Hệ Trong Gia Đình **1800 050 321**

Đường Dây Trực Tiếp **1800 888 236**
Tư vấn 24 giờ về ma túy

Đường Dây Liên Lạc Centrelink **131 202**

Dịch Vụ Hỗ Trợ Giới Trẻ Melbourne
9614 3688 / 1800 800 531

Đường Dây Tư Vấn Của Trung Tâm Pháp Lý cho Người Tị Nạn và Nhập Cư (RILC) **9483 1140**
Thứ Tư từ 10 giờ sáng đến 4 giờ chiều,
Thứ Sáu từ 2 giờ tới 4 giờ chiều

Dịch Vụ Tư Vấn Luật Gia Đình của Liên Minh Phụ Nữ Nhập Cư và Tị Nạn
9654 1243

Trợ Giúp Pháp Lý Tiểu Bang Victoria
9269 0120 / 1800 677 402

Dịch Vụ Pháp Lý cho Phụ Nữ Tiểu Bang Victoria **9642 0877**

Mạng Lưới Hỗ Trợ Tòa Án
1800 681 614 / 9603 7433

Trung Tâm Tài Nguyên Cho Người Di Dân Spectrum
Preston **9496 0200** Coburg **9384 7900**
Broadmeadows **9301 7400**

Trợ Giúp Định Cư
Hume **9351 1278**
Whittlesea **9401 6666**

www.wdvcs.org.au
www.familyviolence.vic.gov.au
www.iwdvs.org.au
www.rilc.org.au
www.virwc.org.au
www.legalaid.vic.gov.au
www.dvrcv.org.au

